



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 29. januára 2014
(OR. en)**

**17312/13
ADD 1 REV 1**

**PV/CONS 59
COMPET 898
RECH 591
ESPACE 103**

NÁVRH ZÁPISNICE

Predmet: **3 276. zasadnutie Rady Európskej únie
(KONKURENCIESCHOPNOSŤ (vnútorný trh, priemysel, výskum a
kozmicový priestor)), ktoré sa konalo 2. a 3. decembra 2013 v Bruseli**

BODY NA VEREJNÉ ROKOVANIE¹

Strana

PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

BODY A (16888/13)

1.	Viacročný finančný rámec (2014 – 2020)	4
2.	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES [prvé čítanie] (LA + V)	6
3.	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti na programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a pravidlá jeho šírenia, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1906/2006 [prvé čítanie] (LA + V)	14
4.	Rozhodnutie Rady, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)	14
5.	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 294/2008, ktorým sa zriaďuje Európsky inovačný a technologický inštitút [prvé čítanie] (LA)	14
6.	Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady o strategickom inovačnom programe Európskeho inovačného a technologického inštitútu (EIT): príspevok EIT k vytváraniu inovatívnejšej Európy [prvé čítanie] (LA)	15
7.	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje „Erasmus+“: program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport, a ktorým sa zrušujú rozhodnutia č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 1298/2008/ES [prvé čítanie] (LA + V)	15

¹ Prerokúvanie legislatívnych aktov Únie (článok 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii), iné rokovania Rady prístupné verejnosti a verejné diskusie (článok 8 rokovacieho poriadku Rady).

BODY B (16886/1/13 REV 1)

4.	Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o elektronickej fakturácii vo verejnom obstarávaní [prvé čítanie]	16
5.	Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o niektorých pravidlách upravujúcich žaloby podávané na základe vnútroštátneho práva s cieľom získať náhradu škody utrpenej v dôsledku porušenia predpisov členských štátov a Európskej únie na ochranu hospodárskej súťaže [prvé čítanie]	16
7.	Revízia systému európskej ochrannej známky [prvé čítanie]	17
8.	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje program Copernicus a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 911/2010 [prvé čítanie]	17
9.	Návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje program na podporu dohľadu nad kozmickým priestorom a sledovania tohto priestoru [prvé čítanie]	17
10.	Návrhy Komisie na vytvorenie partnerstiev v rámci verejného sektora s členskými štátmi podľa článku 185 ZFEÚ na spoločné vykonávanie vnútroštátnych výskumných programov [prvé čítanie]	18
14.	Rôzne	19
	b) Balík o bezpečnosti výrobkov a dohľade nad trhom	
	c) Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o kolektívnej správe autorských práv a súvisiacich práv a o poskytovaní multiteritoriálnych licencií na práva na využívanie hudobných diel online na vnútornom trhu [prvé čítanie]	

NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI – PRIJATIA

BODY A (16889/13)

1.	Návrh nariadenia Rady, ktorým sa stanovujú produkčné odvody v sektore cukru za hospodárske roky 2001/2002, 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005, 2005/2006, koeficient potrebný na výpočet dodatočných odvodov za hospodárske roky 2001/2002 a 2004/2005 a výška súm, ktoré zaplatia výrobcovia cukru predajcom cukrovej repy vzhľadom na rozdiel medzi maximálnou výškou odvodov a výškou týchto odvodov, ktoré budú účtované za hospodárske roky 2002/2003, 2003/2004 a 2005/2006	19
6.	Návrh nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 723/2009 o právnom rámci Spoločenstva pre Konzorcium pre európsku výskumnú infraštruktúru (ERIC) .	20

*

* *

PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

BODY A

1. Viacročný finančný rámec (2014 – 2020)

a) Nariadenie Rady, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020

11791/7/13 REV 7 POLGEN 129 CADREFIN 170

Rada prijala nariadenie Rady, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020, v znení uvedenom v dokumente 11791/7/13 REV 7 (právny základ: článok 312 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článok 106 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu).

b) Medziinštitucionálna dohoda medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení

11838/13 POLGEN 130 CADREFIN 172

Rada schválila Medziinštitucionálnu dohodu medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení v znení uvedenom v dokumente 11838/13.

Spoločné vyhlásenie k vlastným zdrojom

- „1. Podľa článku 311 ZFEÚ si Únia zabezpečí prostriedky potrebné na dosiahnutie svojich cieľov a uskutočňovanie svojich politík; tiež sa v ňom ustanovuje, že rozpočet je plne financovaný z vlastných zdrojov bez toho, aby boli dotknuté iné príjmy. V článku 311 treťom odseku sa uvádza, že Rada v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom po porade s Európskym parlamentom jednomyselne prijme rozhodnutie upravujúce systém vlastných zdrojov Únie a že v tomto rámci Rada môže zaviesť nové kategórie vlastných zdrojov alebo zrušiť existujúce kategórie.
2. Komisia na tomto základe predložila v júni 2011 súbor návrhov na reformu systému vlastných zdrojov Únie. Európska rada sa na zasadnutí 7. – 8. februára dohodla, že systém vlastných zdrojov by sa mal riadiť celkovými cieľmi jednoduchosti, transparentnosti a spravodlivosti. Európska rada okrem toho vyzvala Radu, aby pokračovala v práci na návrhu Komisie týkajúcom sa nového vlastného zdroja založeného na dani z pridanej hodnoty (DPH). Vyzvala aj členské štáty, ktoré sa zúčastňujú na posilnenej spolupráci v oblasti dane z finančných transakcií (DFT), aby preskúmali, či by sa mohla stať základom nového vlastného zdroja pre rozpočet EÚ.

3. Otázka vlastných zdrojov si vyžaduje ďalšiu prácu. Na tento účel sa zvolá skupina na vysokej úrovni, ktorá bude pozostávať z členov vymenovaných uvedenými tromi inštitúciami. Zohľadní všetky existujúce alebo budúce podnety, ktoré môžu predložiť tieto tri európske inštitúcie a národné parlamenty. Mala by vychádzať z primeraných odborných poznatkov, a to aj od národných rozpočtových a fiškálnych orgánov, ako aj od nezávislých odborníkov.
4. Táto skupina vykoná celkové preskúmanie systému vlastných zdrojov na základe celkových cieľov jednoduchosti, transparentnosti, spravodlivosti a demokratickej zodpovednosti. Prvé posúdenie bude k dispozícii na konci roku 2014. Pokrok v práci sa bude posudzovať na politickej úrovni na pravidelných zasadnutiach aspoň každých šesť mesiacov.
5. Národné parlamenty sa pozvú na medziinštitucionálnu konferenciu v priebehu roku 2016, aby sa posúdil výsledok tejto práce.
6. Na základe výsledkov tejto práce Komisia posúdi, či sú iniciatívy v oblasti nového vlastného zdroja vhodné. Toto posúdenie sa vykoná súčasne s preskúmaním uvedeným v článku 2 nariadenia o viacročnom finančnom rámci so zreteľom na možné reformy, ktoré sa zväžia pre obdobie, na ktoré sa vzťahuje ďalší viacročný finančný rámec.“

Spoločné vyhlásenie

k zvýšeniu efektívnosti verejných výdavkov vo veciach podliehajúcich opatreniam EÚ

„Európsky parlament, Rada a Komisia sa dohodli na tom, že budú spolupracovať s cieľom dosiahnuť úspory nákladov a lepšiu synergiu na vnútroštátnej a európskej úrovni, aby tak zvýšili efektívnosť verejných výdavkov vo veciach podliehajúcich opatreniam EÚ. Na tento účel budú inštitúcie, podľa toho, čo budú považovať za najvhodnejšie, využívať okrem iného najlepšie postupy, výmeny informácií, ako aj nezávislé posúdenie. Výsledky by mali byť dostupné a slúžiť ako základ pre návrh Komisie pre ďalší viacročný finančný rámec.“

Spoločné vyhlásenie

„Európsky parlament, Rada a Komisia súhlasia s tým, aby sa do ročných rozpočtových postupov, ktoré sa uplatňujú pri viacročnom finančnom rámci na roky 2014 – 2020, podľa potreby začlenili rodové prvky, pričom sa zohľadnia spôsoby, akými celkový finančný rámec Únie prispieva k prehlbovaniu rodovej rovnosti (a zabezpečuje uplatňovanie hľadiska rodovej rovnosti).“

Spoločné vyhlásenie

k článku 15 nariadenia Rady, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020

„Inštitúcie sa dohodli, že suma uvedená v článku 15 nariadenia Rady, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020, sa použije takto: 2 143 miliónov EUR na zamestnanosť mladých ľudí, 200 miliónov EUR na Horizont 2020, 150 miliónov EUR na Erasmus a 50 miliónov EUR na COSME.“

Vyhlásenie Európskej komisie
k národným vyhláseniam o hospodárení

„Európsky parlament 17. apríla 2013 vo svojom vyhlásení o udelení absolutória požiadal, aby sa vytvoril vzorový formát pre národné vyhlásenia o hospodárení, ktoré by členské štáty vydali na primeranej politickej úrovni. Komisia je pripravená preskúmať túto žiadosť a je ochotná vyzvať Európsky parlament a Radu, aby sa podieľali na činnosti pracovnej skupiny s cieľom vydať odporúčania do konca tohto roka.“

Vyhlásenie Európskej komisie
k preskúmaniu/revízii

„Pokiaľ ide o ustanovenia článku 2 nariadenia o viacročnom finančnom rámci a so zreteľom na výsledok preskúmania, Komisia potvrdzuje svoj úmysel predložiť legislatívne návrhy na revíziu nariadenia o viacročnom finančnom rámci. V tejto súvislosti bude venovať osobitnú pozornosť fungovaniu celkovej rezervy v rámci platieb, aby sa zabezpečilo, že celkový strop pre platby zostane k dispozícii počas celého obdobia. Preskúma aj vývoj celkovej rezervy v rámci záväzkov. Komisia zohľadní aj osobitné požiadavky vyplývajúce z programu Horizont 2020. Komisia tiež preskúma súlad svojich návrhov budúceho VFR s politickými cyklami inštitúcií.“

2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES [prvé čítanie] (LA + V)

PE-CONS 67/13 RECH 368 COMPET 587 ATO 87 IND 218 MI 665 EDUC 307
TELECOM 209 ENER 369 ENV 732 REGIO 162 AGRI 504
TRANS 406 SAN 284 CODEC 1804

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a prijala takto zmenený navrhovaný akt v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pričom rakúska a maltská delegácia sa hlasovania zdržali . (právny základ: článok 173 ods. 3 a článok 182 ods. 1 ZFEÚ)

Vyhlásenie Malty

„Malta víta rámcový program Horizont 2020 ako kľúčový nástroj na realizáciu Európskeho výskumného priestoru, ako aj na vykonávanie hlavnej iniciatívy Únia inovácií v rámci stratégie Európa 2020 a na plnenie záväzkov, ktoré sú v nej uvedené. Malta sa v tejto súvislosti v plnej miere zapájala do rokovaní zameraných na formovanie inkluzívneho programu Horizont 2020, ktorý odmeňuje excelentnosť a podporuje potenciálnu excelentnosť.“

Napriek tomu nemôže Malta súhlasiť s tým, aby na financovanie z rámcového programu Horizont 2020 mali nárok činnosti, ktorých súčasťou je ničenie ľudských embryí.

Tiež sa domnieva, že v prístupe, ktorý sa predpokladá v rámcovom programe Horizont 2020, sa nezohľadňuje dostatočne terapeutický potenciál ľudských kmeňových buniek dospelých osôb.

Okrem toho sa Malta nazdáva, že by sa mala ďalej plne dodržiavať zásada subsidiarity a EÚ by nemala financovať výskumné činnosti, ktoré súvisia s otázkami základných etických zásad, v ktorých medzi jednotlivými členskými štátmi existujú rozdiely.“

Vyhlásenie Rakúska

o výskume ľudských embryonálnych kmeňových buniek

„Pokiaľ ide o financovanie výskumu ľudských embryonálnych kmeňových buniek z verejných zdrojov, pozícia Rakúska je jednoznačná a je v súlade s jeho pozíciou v rámci 6. a 7. rámcového programu EÚ v oblasti výskumu.

Financovanie výskumu z verejných zdrojov si vyžaduje súlad s prísnyimi etickými normami. Rakúsko sa domnieva, že kmeňové bunky dospelých osôb musia mať absolútnu prioritu pred financovaním výskumu, ktorý by zahŕňal embryonálne kmeňové bunky. Okrem toho sa bude musieť so zreteľom na rozhodnutia Európskeho súdneho dvora, ktoré sa medzičasom prijali v súvislosti s otázkou uplatnenia patentov na postupy týkajúce sa embryonálnych kmeňových buniek, upresniť, či by sa v zásade financovanie takýchto postupov nemalo ukončiť.“

Vyhlásenie Rakúska

o výskume v oblasti energetiky

„Rakúsko opakovane navrhovalo, aby sa v tomto nariadení ustanovilo vykonávanie výskumu, ktorým by sa posudzoval potenciál hospodárstva, ktoré nevyužíva energiu vyrobenú jadrovým štiepením. Tento návrh Rakúska sa neprijal.“

Vyhlásenie Komisie

„Pokiaľ ide o rámcový program Horizont 2020, Európska komisia navrhuje pri rozhodovaní o financovaní výskumu ľudských embryonálnych kmeňových buniek zo zdrojov EÚ vychádzať z rovnakého etického rámca ako v 7. rámcovom programe.

Európska komisia navrhuje pokračovanie tohto etického rámca, pretože na základe skúseností predstavuje zodpovedný prístup k oblasti vedy, ktorá je veľkým príslubom, a pretože sa osvedčil v kontexte výskumného programu, na ktorom sa podieľajú výskumníci z mnohých krajín, v ktorých existujú veľmi rozdielne právne predpisy.

- 1) Rozhodnutím o rámcovom programe Horizont 2020 sa z financovania z prostriedkov Spoločenstva výslovne vylučujú tri oblasti výskumu:
 - výskumné aktivity, ktoré sa zaoberajú klonovaním človeka na reprodukčné účely;
 - výskumné aktivity zamerané na modifikáciu genetického dedičstva človeka, v dôsledku ktorej by sa takáto zmena mohla stať dedičnou;
 - výskumné činnosti určené na vytváranie ľudských embryí výlučne na účely výskumu alebo na účely získania kmeňových buniek, okrem iného aj prostredníctvom prenosu jadra somatických buniek.

- 2) Nebude financovaná nijaká činnosť zakázaná vo všetkých členských štátoch. V členskom štáte nebude financovaná nijaká činnosť, ktorá je v tomto štáte zakázaná.
- 3) Rozhodnutie o programe Horizont 2020 a ustanovenia o etickom rámci upravujúcom financovanie výskumu ľudských embryonálnych kmeňových buniek zo zdrojov Spoločenstva v nijakom prípade nepredstavujú hodnotenie regulačných alebo etických rámcov upravujúcich takýto výskum v členských štátoch.
- 4) Výzvou na predkladanie návrhov Európska komisia výslovne nevyžaduje používanie ľudských embryonálnych kmeňových buniek. Používanie ľudských kmeňových buniek, či už ide o bunky dospelých jedincov alebo embryonálne bunky, závisí od posúdenia vedcov vzhľadom na ciele, ktoré chcú dosiahnuť. V praxi sa zďaleka najväčšia časť prostriedkov Spoločenstva určených na výskum kmeňových buniek venuje na používanie kmeňových buniek dospelých jedincov. Nie je dôvod, prečo by sa to malo v rámci programu Horizont 2020 výrazne zmeniť.
- 5) Každý projekt navrhujúci používanie ľudských embryonálnych kmeňových buniek musí úspešne prejsť vedeckým hodnotením, v priebehu ktorého nezávislí vedeckí odborníci posudzujú potrebu používania takýchto kmeňových buniek na dosiahnutie vedeckých cieľov.
- 6) Návrhy, ktoré úspešne prejdú vedeckým hodnotením, sa potom podrobia prísnemu etickému posúdeniu, ktoré organizuje Európska komisia. V tomto etickom posúdení sa vezmú do úvahy zásady Charty základných práv EÚ a príslušných medzinárodných dohôd, ako je Dohovor Rady Európy o ľudských právach a biomedicíne podpísaný v Oviade 4. apríla 1997 a jeho dodatkové protokoly, či Všeobecná deklarácia o ľudskom genóme a ľudských právach, ktorú prijalo UNESCO. Etické posúdenie je aj príležitosťou overiť, či sa v návrhoch dodržiavajú pravidlá platné v štátoch, v ktorých má prebiehať výskum.
- 7) V osobitných prípadoch môže etické posúdenie trvať počas celého životného cyklu projektu.
- 8) Pre každý projekt navrhujúci používanie ľudských embryonálnych kmeňových buniek je ešte pred jeho začatím potrebné požiadať o súhlas príslušný vnútroštátny alebo miestny výbor pre etické záležitosti. Musia sa dodržiavať všetky vnútroštátne pravidlá a postupy vrátane otázok, ako je rodičovský súhlas, neprítomnosť finančného motívu atď. Bude sa overovať, či projekt zahŕňa aj zmienky o licenčných a kontrolných opatreniach prijímaných príslušnými orgánmi členského štátu, v ktorom má prebiehať výskum.
- 9) Návrh, ktorý úspešne prejde vedeckým hodnotením, vnútroštátnym alebo miestnym etickým posúdením a európskym etickým posúdením, bude individuálne predložený na schválenie členským štátom zastúpeným výborom konajúcim v súlade s postupom preskúmania. Nebude financovaný nijaký projekt týkajúci sa využívania ľudských embryonálnych kmeňových buniek, ktorý nezíska súhlas členských štátov.
- 10) Európska komisia bude ďalej pracovať na širokom prístupnení výsledkov výskumu kmeňových buniek financovaného Spoločenstvom všetkým výskumným pracovníkom v konečnom záujme pacientov vo všetkých krajinách.

- 11) Európska komisia podporí akcie a iniciatívy prispievajúce ku koordinovaniu a racionalizácii výskumu ľudských embryonálnych kmeňových buniek v rámci zodpovedného etického prístupu. Komisia bude aj naďalej podporovať Európsky register línií ľudských embryonálnych kmeňových buniek. Podpora takéhoto registra umožní monitorovanie existujúcich ľudských embryonálnych kmeňových buniek v Európe, prispeje k maximalizácii jeho využívania vedcami a môže pomôcť vyhnúť sa zbytočným deriváciám nových línií kmeňových buniek.
- 12) Európska komisia bude pokračovať v súčasnej praxi a nebude výboru konajúcemu v súlade s postupom preskúmania predkladať návrhy projektov obsahujúce výskumné aktivity, ktoré ničia ľudské embryá, vrátane obstarávania kmeňových buniek. Vylúčenie financovania tohto kroku výskumu však nebráni vo financovaní následných krokov týkajúcich sa ľudských embryonálnych kmeňových buniek zo strany Spoločenstva.“

Vyhlásenie Komisie

k článku 5 ods. 7 špecifického programu

„Komisia vyjadruje hlboké poľutovanie nad začlenením odseku 7 do článku 5, ktorým sa zavádza postup preskúmania uvedený v článku 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 pri poskytovaní finančnej pomoci Únie na projekty alebo časti projektov, ktoré boli vybrané po každej výzve na predkladanie návrhov na základe pracovných programov uvedených v článku 5 špecifického programu na vykonávanie programu Horizont 2020. Komisia pripomína, že tento postup nenavrhol v žiadnom zo sektorových VFR aktov. Cieľom bolo zjednodušiť programy VFR v prospech príjemcov finančných prostriedkov EÚ. Pokiaľ by sa rozhodnutia o grante schvaľovali bez kontroly zo strany výboru uvedený postup by sa urýchlil a čas medzi podaním žiadosti a udelením grantu by sa skrátil v prospech príjemcov, pričom by sa zamedzilo zbytočnej byrokracii a nákladom. Komisia ďalej pripomína, že prijímanie rozhodnutí o grante je súčasťou jej inštitucionálnej výsady týkajúcej sa plnenia rozpočtu a z tohto dôvodu by sa nemali prijímať prostredníctvom komitológie.

Takisto sa domnieva, že toto začlenenie nemôže slúžiť ako precedens pre iné nástroje financovania.“

Vyhlásenia Komisie:

1) Vyhlásenie o nástroji „Rýchlym tempom k inováciám“

„Komisia plánuje zabezpečiť primerané zviditeľnenie nástroja Rýchlym tempom k inováciám (FTI) vo výskumnej a inovačnej komunite prostredníctvom zvyšovania informovanosti a komunikačných aktivít pred pilotnou výzvou v roku 2015.

Komisia neplánuje vopred obmedziť trvanie akcií FTI. Pri hodnotení dosahu návrhu treba dostatočne zohľadniť faktory, ako je citlivosť z časového hľadiska a medzinárodná súťaž, aby sa umožnila flexibilita podľa rôznych špecifik v rámci rôznych oblastí aplikovaného výskumu.

Okrem hĺbkového posúdenia uskutočneného v rámci priebežného hodnotenia programu Horizont 2020 bude pilotný projekt FTI predmetom neustáleho monitorovania všetkých praktických aspektov spojených s predkladaním, hodnotením, výberom a zostavovaním rozpočtu návrhov v rámci výzvy FTI počnúc prvým hraničným dátumom v roku 2015.

Aby bola pilotná akcia účinná a s cieľom zabezpečiť uskutočnenie riadneho hodnotenia, to by si mohlo vyžadovať podporu až stovky projektov.“

2) Vyhlásenie o energetike (rámcový program)

„Komisia uznáva základnú úlohu, ktorú bude v budúcnosti plniť energetická účinnosť vo fáze konečného používateľa a obnoviteľné zdroje energie, uznáva význam lepších sietí a uskladňovania pri maximalizácii ich potenciálu, ako aj potrebu prijať opatrenia v oblasti trhu na budovanie kapacity, zlepšiť správu a prekonať prekážky trhu, aby sa mohli realizovať riešenia energetickej efektívnosti a obnoviteľných zdrojov energie.

Bude sa usilovať zaistiť, aby sa aspoň 85 % rozpočtu programu Horizont 2020 určeného na riešenie úloh v oblasti energetiky vyčlenilo na oblasti nefosílnych palív, v ktorých sa minimálne 15 % celkového rozpočtu na oblasť energetiky vynakladá na činnosti uvádzania existujúcich technológií v oblasti obnoviteľných zdrojov energie a energetickej účinnosti na trh v rámci programu Inteligentná energia – Európa III. Tento program sa bude vykonávať pomocou špecializovanej riadiacej štruktúry a bude zahŕňať tiež podporu uplatňovania politiky v oblasti udržateľnej energie, budovania kapacít a mobilizácie financovania na podporu investícií, ako to bolo doteraz.

Zostávajúca časť bude venovaná technológiám na základe fosílnych palív a rozvojovým možnostiam, ktoré sa považujú za kľúčové pre dosiahnutie cieľov vízie do roku 2050 a podporu transformácie na udržateľný energetický systém.

Pokrok pri dosahovaní týchto cieľov sa bude sledovať a Komisia bude pravidelne vypracúvať správu o dosiahnutom pokroku.“

3) Vyhlásenie k článku 6 ods. 5 (rámcový program)

„Bez toho, aby bol dotknutý každoročný rozpočtový postup, Komisia má v úmysle predstaviť v kontexte štruktúrovaného dialógu s Európskym parlamentom výročnú správu o vykonávaní rozpisu rozpočtu uvedeného v prílohe II k programu Horizont 2020 podľa priorít a osobitných cieľov v rámci týchto priorít vrátane uplatňovania článku 6 ods. 5.“

4) Vyhlásenie k článku 12 (rámcový program)

„Komisia na žiadosť predloží príslušnému výboru Európskeho parlamentu schválené pracovné programy.“

5) Vyhlásenie k známke excelentnosti (rámcový program)

„Zásahy na úrovni Únie umožňujú, aby sa vďaka celoeurópskej hospodárskej súťaži vybrali tie najlepšie návrhy a výkonnosť tak môže dosahovať špičkovú úroveň a špičkovému výskumu a inováciám sa dostáva viac pozornosti.

Komisia sa domnieva, že pozitívne hodnotené návrhy Európskej rady pre výskum patriace do rámca činností Marie Skłodowska-Curie, činnosti vytvárania tímov, nástroja pre MSP vo fáze 2 alebo návrhy spoločného projektu, ktoré nemohli byť financované z rozpočtových dôvodov, napriek tomu splnili kritérium excelentnosti v rámci programu Horizont 2020.

Tieto informácie možno po schválení účastníkmi oznámiť zodpovedným orgánom.

Komisia preto víta iniciatívy na financovanie takýchto projektov z vnútroštátnych, regionálnych alebo súkromných zdrojov. V tomto kontexte musí kľúčovú úlohu zohrávať aj politika súdržnosti prostredníctvom posilňovania kapacít.“

6) Vyhlásenie k šíreniu excelentnosti a rozširovaniu účasti (rámcový program)

„Komisia je odhodlaná prijať a vykonávať opatrenia na odstránenie rozdielu v oblasti rozvoja a inovácií v Európe v rámci nového okruhu „Šírenie excelentnosti a rozširovanie účasti“. Úroveň financovania týchto opatrení nebude nižšia ako suma vynaložená v siedmom rámcovom programe na opatrenia zamerané na „rozširovanie účasti“.

Nové činnosti európskej spolupráce v oblasti vedy a techniky v kontexte „rozširovania účasti“ by sa mali podporovať z rozpočtu určeného na „šírenie excelentnosti a rozširovanie účasti“. Činnosti európskej spolupráce v oblasti vedy a techniky, ktoré do tohto okruhu nepatria a ktoré by si podľa všetkého vyžadovali rovnaký objem prostriedkov, by sa mali podporovať z rozpočtu na okruh 6 – Európa v meniacom sa svete – inkluzívne, inovačné a reflexívne spoločnosti.

Väčšina činností týkajúcich sa nástroja politickej podpory a nadnárodných sietí národných kontaktných miest by sa mala tiež podporovať z rozpočtu vyčleneného na okruh 6 – Európa v meniacom sa svete – inkluzívne, inovačné a reflexívne spoločnosti.

7) Vyhlásenie o usmerneniach týkajúcich sa kritérií na uplatňovanie bonusu (pravidlá účasti)

„Pokiaľ ide o dodatočné odmeňovanie, zámerom Komisie je ihneď po prijatí pravidiel účasti a šírenia v programe Horizont 2020 vydať usmernenia týkajúce sa kritérií ich plnenia.“

8) Vyhlásenie k článku 42 (pravidlá účasti)

„Komisia má v úmysle stanoviť časové obmedzenia v modelovej dohode o grante, pokiaľ ide o ochranu výsledkov, pričom sa zohľadnia časové obmedzenia RP7.“

9) Vyhlásenie k určovaniu priamych nákladov pre veľké výskumné infraštruktúry (pravidlá účasti)

„V odpovedi na žiadosti zainteresovaných strán sa Komisia zaväzuje objasniť otázku určovania priamych nákladov v prípade veľkých výskumných infraštruktúr podľa pravidiel uvedených v tomto vyhlásení.

Usmernenia týkajúce sa určovania priamych nákladov v prípade veľkých výskumných infraštruktúr v programe Horizont 2020 sa budú vzťahovať na náklady veľkých výskumných infraštruktúr v celkovej hodnote najmenej 20 miliónov EUR na daného príjemcu, vypočítané ako súčet historických hodnôt aktív jednotlivých výskumných infraštruktúr, ako sú vedené v poslednej uzavretej súvahe tohto príjemcu pred dátumom podpisu dohody o grante, alebo určené na základe nákladov výskumných infraštruktúr na prenájom a lízing.

Na hodnoty nižšie než je uvedená hraničná hodnota sa usmernenia týkajúce sa určovania priamych nákladov pre veľké výskumné infraštruktúry v programe Horizont 2020 vzťahovať nebudú. Jednotlivé nákladové položky sa môžu deklarovať ako oprávnené priame náklady v súlade s platnými ustanoveniami dohody o grante.

Vo všeobecnosti bude možné nárokovať ako priame náklady všetky náklady, ktoré spĺňajú všeobecné kritériá oprávnenosti a sú priamo spojené s vykonávaním akcie, a môžu jej byť preto priamo pripísané.

V prípade veľkej výskumnej infraštruktúry, ktorá sa využíva v projekte, pôjde za normálnych okolností o kapitalizované náklady a o prevádzkové náklady.

„Kapitalizované náklady“ sú náklady vynaložené na vytvorenie a/alebo obnovu veľkých výskumných infraštruktúr, ako aj niektoré náklady na špecifické opravy a údržbu veľkých výskumných infraštruktúr spolu s časťami alebo dôležitými neoddeliteľnými zložkami.

„Prevádzkové náklady“ sú náklady, ktoré príjemca vynakladá osobitne na prevádzku veľkej výskumnej infraštruktúry.

Naopak, niektoré náklady by sa bežne nemohli deklarovať ako priame náklady, ale považovali by sa za preplatené prostredníctvom paušálu na nepriame náklady, napr. náklady na prenájom, lízing alebo odpisy administratívnych budov a ústredia.

Ak náklady vznikajú len čiastočne v dôsledku činností projektu, môže sa deklarovať len časť, ktorá priamo súvisí s projektom.

Na tento účel musí systém príjemcu na vyčíslenie nákladov zabezpečiť presné vyjadrenie skutočnej aktuálnej hodnoty nákladov na projekt (t. j. skutočná spotreba a/alebo použitie na projekt). To nastane v prípade, že sa vyčíslenie získa na základe faktúry dodávateľa.

Vyčíslenie nákladov vo všeobecnosti súvisí s časom potrebným na projekt, ktorý musí zodpovedať skutočným hodinám / dňom / mesiacom použitia výskumnej infraštruktúry v rámci projektu. Celkový počet produktívnych hodín / dní / mesiacov musí zodpovedať úplnému potenciálu (plnej kapacite) výskumnej infraštruktúry. Výpočet plnej kapacity zahŕňa všetok čas, počas ktorého je výskumná infraštruktúra použiteľná, ale nepoužíva sa. Pri výpočte plnej kapacity sa však riadne zohľadnia skutočné obmedzenia, ako sú otváracie hodiny zariadenia, čas na opravy a údržbu (vrátane kalibrácie a skúšania).

Ak sa náklady dajú priradiť priamo výskumnej infraštruktúre, ale nie priamo v súvislosti s projektom z dôvodu technickým obmedzením, prijateľnou alternatívou je vyčíslenie týchto nákladov prostredníctvom jednotiek skutočného použitia relevantného pre projekt, s podporou presných technických špecifikácií a skutočných údajov, a ich určenia na základe systému analytického účtovania nákladov príjemcu.

Náklady a ich priame priradenie projektu musia byť podložené príslušnými dokladmi umožňujúcimi dostatočnú auditorskú kontrolu (audit trail).

Príjemca môže preukázať priame spojenie aj na základe presvedčivých alternatívnych dôkazov.

Útvary Komisie odporučia najlepšie postupy priameho priradovania a predkladania dokladov (napr. v prípade kapitalizovaných nákladov: účtovné výkazy doplnené o postup odpisovania príjemcu ako súčasť jeho bežných účtovných zásad, preukazujúce výpočet potenciálneho použitia a ekonomického cyklu aktív a dôkaz o ich skutočnom použití na projekt, v prípade prevádzkových nákladov: špecifické explicitne označené faktúry súvisiace s veľkou výskumnou infraštruktúrou, zmluvy, trvanie projektu atď.).

Na žiadosť príjemcu s veľkými výskumnými infraštruktúrami a pri zohľadnení dostupných zdrojov a zásady nákladovej efektívnosti je Komisia pripravená uskutočniť hodnotenie ex-ante metodiky určovania priamych nákladov príjemcu jednoduchým a transparentným spôsobom s cieľom zabezpečiť právnu istotu. Tieto hodnotenia ex-ante sa v plnej miere zohľadnia počas auditov ex-post.

Okrem toho Komisia zriadi skupinu pozostávajúcu zo zástupcov príslušných organizácií zainteresovaných strán s cieľom posúdiť uplatňovanie usmernení.

Komisia potvrdzuje, že keď sa prijímú nariadenia o programe Horizont 2020, urýchlene prijme usmernenia na určovanie priamych nákladov v prípade veľkých výskumných infraštruktúr.“

10) Vyhlásenie k nástroju MSP

„Podpora MSP v rámci programu Horizont 2020 má veľký význam a je dôležitou súčasťou pri dosahovaní cieľa podporovať inovácie, ekonomický rast a vytváranie pracovných príležitostí. Komisia preto zabezpečí, aby bola podpora MSP v rámci Horizontu 2020 zjavná, najmä prostredníctvom nástroja pre MSP v pracovných programoch, usmerneniach a komunikačných činnostiach. Vyvinie sa maximálne úsilie na to, aby sa MSP uľahčilo identifikovať a využívať príležitosti, ktoré im poskytujú piliere „spoločenské výzvy“ a „vedúce postavenie v oblasti podporných a priemyselných technológií (LEIT)“.

Nástroj pre MSP sa bude vykonávať prostredníctvom jednotnej centralizovanej štruktúry riadenia, ktorá bude zodpovedná za hodnotenie a riadenie projektov, vrátane využívania spoločných systémov v oblasti informačných technológií a obchodných postupov.

Nástroj pre MSP má prilákať najambicióznejšie inovačné projekty MSP. Bude sa vykonávať najmä prístupom zdola nahor prostredníctvom trvalej otvorenej výzvy na predkladanie návrhov prispôbenej potrebám MSP, ako sa uvádza v osobitnom ciele „inovácie v MSP“, pričom sa zohľadnia priority a ciele pilierov „LEIT“ a „spoločenské výzvy“ a akceptujú návrhy týkajúce sa oboch oblastí zároveň, ktoré podporujú prístup zdola nahor. Táto výzva sa môže prehodnocovať či obnovovať každé dva roky, aby sa zohľadnili dvojročné strategické programy. Prípadne sa môžu dodatočne k uvedenej výzve organizovať výzvy týkajúce sa osobitných tém strategického významu. Tieto výzvy využijú koncept a postupy nástroja pre MSP, ako aj jeho spoločné kontaktné miesto pre záujemcov a služby odborného vedenia a poradnej činnosti.“

11) Vyhlásenie k článku 3 a 4 (pravidlá účasti)

„Komisia má v úmysle zahrnúť do dohody o grante odkazy na vnútroštátne právo týkajúce sa prístupu verejnosti k dokumentom a zachovávania dôverného charakteru s cieľom dosiahnuť primeranú rovnováhu medzi rôznymi záujmami.“

12) Vyhlásenie k článku 28 (pravidlá účasti) (možnosť 100 % miery preplatenia v prípade neziskových právnických osôb pri akciách v oblasti inovácie):

„Komisia konštatuje, že aj neziskové subjekty môžu vykonávať hospodárske činnosti, ktoré sa približujú k trhu a ktorých dotovanie môže spôsobiť deformácie na vnútornom trhu. Komisia preto vopred posúdi, či sú oprávnené činnosti hospodárskej povahy, či sa účinne predchádza krízovým dotáciami hospodárskych činností a či má miera financovania hospodárskych oprávnených činností negatívne účinky na súťaž na vnútornom trhu, ktoré nie sú kompenzované jej pozitívnymi účinkami.“

3. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti na programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a pravidlá jeho šírenia, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1906/2006 [prvé čítanie] (LA + V)

PE-CONS 66/13 RECH 367 COMPET 586 ATO 86 IND 217 MI 664 EDUC 306
TELECOM 208 ENER 368 ENV 731 REGIO 161 AGRI 503
TRANS 405 SAN 283 CODEC 1803

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a prijala takto zmenený navrhovaný akt v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pričom maltská delegácia sa zdržala hlasovania. (právny základ: článok 173, 183 a článok 188 druhý odsek ZFEÚ).

Vyhlásenia k tomuto bodu sú rovnaké ako vyhlásenia k bodu 2 (strana 6).

4. Rozhodnutie Rady, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES.

15401/13 RECH 481 COMPET 752 IND 294 MI 930 EDUC 407
TELECOM 273 ENER 483 ENV 984 REGIO 234 AGRI 694
TRANS 549 SAN 413
+ COR 1 (sl)

Rada prijala uvedené rozhodnutie, pričom rakúska a maltská delegácia sa zdržali hlasovania (právny základ: článok 182 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie).

5. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 294/2008, ktorým sa zriaďuje Európsky inovačný a technologický inštitút [prvé čítanie] (LA)

PE-CONS 68/13 RECH 370 COMPET 589 ATO 88 IND 219 MI 667 EDUC 309
TELECOM 210 ENER 370 ENV 739 REGIO 163 AGRI 509
TRANS 409 SAN 288 CODEC 1810

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt. (právny základ: článok 173 ods. 3 ZFEÚ).

6. Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady o strategickom inovačnom programe Európskeho inovačného a technologického inštitútu (EIT): príspevok EIT k vytváraniu inovatívnejšej Európy [prvé čítanie] (LA)

PE-CONS 69/13 RECH 371 COMPET 590 ATO 89 IND 220 MI 668 EDUC 310
TELECOM 211 ENER 371 ENV 740 REGIO 164 AGRI 510
TRANS 410 SAN 289 CODEC 1811

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt. (právny základ: článok 173 ods. 3 ZFEÚ).

7. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje „Erasmus+“: program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport, a ktorým sa zrušujú rozhodnutia č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 1298/2008/ES [prvé čítanie] (LA + V)

PE-CONS 63/13 EDUC 292 JEUN 67 SPORT 66 SOC 577 RELEX 619
RECH 333 CADREFIN 181 CODEC 1688
+ COR 1 (sv)

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt. (právny základ: článok 165 ods. 4 a článok 166 ods. 4 ZFEÚ)

Spoločné vyhlásenie Francúzska, Švédska, Dánska, Fínska, Poľska a Slovinska o nástroji záruk na študentské pôžičky

„Francúzsko, Švédsko, Dánsko, Fínsko, Poľsko a Slovinsko vítajú kompromisný návrh írskeho predsedníctva o programe Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport na roky 2014 – 2020, ktorý sa zameriava na podporu európskeho občianstva a posilňovanie Európy znalostí.

Francúzsko, Švédsko, Dánsko, Fínsko, Poľsko a Slovinsko chcú zdôrazniť, že v uvedenom kompromisnom návrhu sa jasne uvádza, že nástroj záruk na pôžičky pre študentov magisterského štúdia bude mať výslovne experimentálnu povahu.

Francúzsko, Švédsko, Dánsko, Fínsko, Poľsko a Slovinsko však opakujú svoje stanovisko, že nástroj záruk na študentské pôžičky¹ pre študentov magisterského štúdia nie je vhodnou reakciou na demokratizáciu a rozvoj medzinárodných výmenných pobytov, hoci je mobilita jadrom projektu Erasmus – jedného z najcharakteristickejších európskych programov.

¹ Odôvodnenie 11, článku 7.1 písm. a), 18 ods. 2 písm. c), 20, 21 ods. 2 a 3, 28 ods. 3 písm. a), príloha 2 k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport (2014 – 2020).

Vzhľadom na narastajúcu zadlženosť študentov a veľmi vysokú nezamestnanosť mladých ľudí v Európe sme mimoriadne znepokojení rozhodnutím znížiť de facto počet grantov študentskej mobility (na štúdium, stáže) pre všetky kategórie študentov výlučne v prospech pôžičiek pre študentov magisterského štúdia. Okrem toho očakávame, pokiaľ ide o mobilitu a „odliv mozgov“, že nástroj záruk na študentské pôžičky nepovedie k nerovnováhe.

Vzhľadom na absenciu aktualizovanej štúdie vplyvu – najmä v sociálnej oblasti – si Francúzsko, Švédsko, Dánsko, Fínsko, Poľsko a Slovinsko vždy želali, aby realizácia tohto nástroja záruk na študentské pôžičky zostala na experimentálnej úrovni a aby sa do nariadenia v súlade so zásadou rovnosti zahrnuli podmienky požičiavania, ktoré sú priaznivejšie ako podmienky na trhu, nepovedú k nadmernej zadlženosti študentov a nenahradia granty ako ideálne smerovanie v oblasti mobility, ktoré sa musí zachovať.

Bolo by preto vhodné, keby sa časť rozpočtu vyčlenená na tento nový nástroj v návrhu Komisie obmedzila na 2 %, ako si želá Francúzsko, Švédsko, Dánsko, Fínsko, Poľsko a Slovinsko.

Francúzsko, Švédsko, Dánsko, Fínsko, Poľsko a Slovinsko naliehavo vyzývajú Komisiu, aby zabezpečila ochranu študentov pred prípadnými negatívnymi účinkami tohto nástroja. Potvrdzujú takisto svoj záväzok využiť všetky možné prostriedky na revíziu a opätovné posúdenie vplyvu realizácie uvedeného nástroja, a to najmä so zreteľom na jeho experimentálnu povahu, ktorá je súčasťou tejto dohody.“

BODY B

4. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o elektronickej fakturácii vo verejnom obstarávaní [prvé čítanie]

Medziinštitucionálny spis: 2013/0213 (COD)

– všeobecné smerovanie

12104/13 MAP 62 COMPET 552 MI 621 EF 145 ECOFIN 687

TELECOM 192 CODEC 1703

16162/13 MAP 86 COMPET 822 MI 1024 EF 226 ECOFIN 1014

TELECOM 307 CODEC 2563

Rada prijala všeobecné smerovanie uvedené v dokumente 16162/13.

5. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o niektorých pravidlách upravujúcich žaloby podávané na základe vnútroštátneho práva s cieľom získať náhradu škody utrpenej v dôsledku porušenia predpisov členských štátov a Európskej únie na ochranu hospodárskej súťaže [prvé čítanie]

Medziinštitucionálny spis: 2013/0185 (COD)

– všeobecné smerovanie

11381/13 RC 29 JUSTCIV 177 CODEC 1566

+ COR 1

+ REV 1 (nl, pt, sk)

15983/13 RC 43 JUSTCIV 261 CODEC 2515

Rada prijala všeobecné smerovanie uvedené v dokumente 15983/13, ktorého znenie zmenila v článku 9 ods. 2 vložením textu „... okrem iného *v súlade s vnútroštátnym právom* ako dôkaz...“.

7. Revízia systému európskej ochrannej známky [prvé čítanie]

- a) **Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o aproximácii právnych predpisov členských štátov v oblasti ochranných známok (prepracované znenie)**
Medziinštitucionálny spis: 2013/0089 (COD)
8066/13 PI 52 CODEC 711
+ REV 1 (de)

- b) **Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 207/2009 o ochrannej známke Spoločenstva**
Medziinštitucionálny spis: 2013/0088 (COD)
8065/13 PI 51 CODEC 710
+ REV 1 (es)

- správa o pokroku
16218/13 PI 165 CODEC 2573

Rada vzala na vedomie správu o pokroku uvedenú v dokumente 16218/13.

8. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje program Copernicus a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 911/2010 [prvé čítanie]

Medziinštitucionálny spis: 2013/0164 (COD)

- všeobecné smerovanie
10275/1/13 ESPACE 37 CODEC 1272 COMPET 375 RECH 213 IND 168
TRANS 288 MI 477 ENER 239 ENV 484 COSDP 498 CSC 53
TELECOM 146 REV 1
16534/13 ESPACE 93 CODEC 2645 COMPET 845 RECH 552 IND 341
TRANS 606 MI 1054 ENER 538 ENV 1090 COSDP 1096
CSC 156 TELECOM 319
+ COR 1

Rada dosiahla všeobecné smerovanie uvedené v dokumente 17235/13 a poverila predsedníctvo, aby na základe tohto všeobecného smerovania začalo rokovania s Európskym parlamentom.

9. Návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje program na podporu dohľadu nad kozmickým priestorom a sledovania tohto priestoru [prvé čítanie]
Medziinštitucionálny spis: 2013/0064 (COD)

- správa o pokroku
6952/13 ESPACE 18 COMPET 120 IND 54 RECH 52 TRANS 83
COSDP 187 CSC 19 CIVCOM 88 CODEC 547
+ COR 1
16537/13 ESPACE 94 COMPET 847 IND 342 RECH 555 TRANS 607
COSDP 1097 CSC 157 CIVCOM 487 CODEC 2647

Rada vzala na vedomie správu o pokroku uvedenú v dokumente 16537/13.

10. Návrhy Komisie na vytvorenie partnerstiev v rámci verejného sektora s členskými štátmi podľa článku 185 ZFEÚ na spoločné vykonávanie vnútroštátnych výskumných programov [prvé čítanie]

- a) **Návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o účasti Únie na Európskom metrologickom programe pre inováciu a výskum, ktorý spoločne uskutočňujú niektoré členské štáty**
Medziinštitucionálny spis: 2013/0242 (COD)
12372/13 RECH 358 COMPET 576
16548/13 RECH 560 COMPET 852 CODEC 2653
- b) **Návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o účasti Únie na programe výskumu a vývoja, ktorý spoločne uskutočňujú niektoré členské štáty, zameranom na podporu malých a stredných podnikov vykonávajúcich výskum a vývoj**
Medziinštitucionálny spis: 2013/0232 (COD)
12336/13 RECH 350 COMPET 568 MI 643 IND 210
16533/13 RECH 551 COMPET 844 MI 1053 IND 340 CODEC 2644
- c) **Návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o účasti Únie na druhom programe partnerstva európskych a rozvojových krajín v oblasti klinického skúšania, ktorý spoločne uskutočňujú niektoré členské štáty**
Medziinštitucionálny spis: 2013/0243 (COD)
12369/13 RECH 356 SAN 271 SOC 596
16535/13 RECH 553 SAN 458 SOC 961 CODEC 2646
- d) **Návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o účasti Únie na výskumnom a vývojovom programe Pomoc starším a chorým osobám pri samostatnom bývaní uskutočňovanom spoločne niekoľkými členskými štátmi**
Medziinštitucionálny spis: 2013/0233 (COD)
12367/13 RECH 355 COMPET 574 TELECOM 204 SOC 595 MI 648
16549/13 RECH 516 COMPET 853 TELECOM 320 SOC 962 MI 1056
CODEC 2652

– všeobecné smerovanie

Rada dosiahla všeobecné smerovanie v súvislosti so všetkými štyrmi návrhmi, ako sa uvádza v dokumentoch 16548/13, 16533/13, 16535/13 a 16549/13, a poverila predsedníctvo, aby na základe týchto všeobecných smerovaní začalo rokovania s Európskym parlamentom.

14. Rôzne

b) Balík o bezpečnosti výrobkov a dohľade nad trhom

- **Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o bezpečnosti spotrebiteľských výrobkov a o zrušení smernice Rady 87/357/EHS a smernice 2001/95/ES**
Medziinštitucionálny spis: 2013/0049 (COD)
- **Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o dohľade nad trhom s výrobkami, ktorým sa menia smernice Rady 89/686/EHS a 93/15/EHS a smernice 94/9/ES, 94/25/ES, 95/16/ES, 97/23/ES, 1999/5/ES, 2000/9/ES, 2000/14/ES, 2001/95/ES, 2004/108/ES, 2006/42/ES, 2006/95/ES, 2007/23/ES, 2008/57/ES, 2009/48/ES, 2009/105/ES, 2009/142/ES, 2011/65/EÚ, nariadenie (EÚ) č.305/2011, nariadenie (ES) č.764/2008 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008**
Medziinštitucionálny spis: 2013/0048 (COD)
- informácie predsedníctva
16872/13 ENT 322 MI 1077 CONSUM 204 CODEC 2718 COMPET 874
UD 312 CHIMIE 128 COMER 272

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva.

c) **Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o kolektívnej správe autorských práv a súvisiacich práv a o poskytovaní multiteritoriálnych licencií na práva na využívanie hudobných diel online na vnútornom trhu [prvé čítanie]**

- informácie predsedníctva

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva.

NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI – PRIJATIA

(v súlade s článkom 9 ods. 1 rokovacieho poriadku Rady)

BODY A

1. **Nariadenie Rady, ktorým sa stanovujú produkčné odvody v sektore cukru za hospodárske roky 2001/2002, 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005, 2005/2006, koeficient potrebný na výpočet dodatočných odvodov za hospodárske roky 2001/2002 a 2004/2005 a výška súm, ktoré zaplatia výrobcovia cukru predajcom cukrovej repy vzhľadom na rozdiel medzi maximálnou výškou odvodov a výškou týchto odvodov, ktoré budú účtované za hospodárske roky 2002/2003, 2003/2004 a 2005/2006**
16233/13 AGRI 747 AGRIOG 163 AGRIFIN 185

Rada prijala uvedené nariadenie (právny základ: článok 43 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie).

6. Nariadenie Rady, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 723/2009 o právnom rámci Spoločenstva pre Konzorcium pre európsku výskumnú infraštruktúru (ERIC)
15660/13 RECH 496 COMPET 765 FISC 213

Rada prijala uvedené nariadenie (právny základ: články 187 a 188 Zmluvy o fungovaní Európskej únie).
